



BILTEMA

Art. 15-914

**KEDJELYFTBLOCK
KJETTINGTALJE
KETJUTALJA
KÆDELOFTETALJE
1000 KG**





EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



KAJPROMENADEN 21
S-252 67 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKREFTER AT KONSTRUKTION OG FRAMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECELERATES THAT CONSTRUCTION AND MANUFACTURING OF THIS
PRODUCT COMPLY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC
2. EN 13157+ A1:2009

PRODUCT NAME:

Kedjelyftblock 1000kg
Kjettingtalje 1000kg
Ketjutilja 1000kg
Løftetalje 1000kg
Chain block 1000kg

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:

15-914

HELSINGBORG 2008-12-30

Edward van den Broek
PRODUCT MANAGER

Kedjelyftblock, 1000 kg



TILLVERKARE BILTEMA SWEDEN AB
TYPBETECKNING 15-914
MAX. BELASTNING 1000 KG

VARNING: KEDJELYFTBLOCKET ÄR ENDAST AVSETT
FÖR LYFTNING AV MATERIAL, EX. BIL- OCH BÅT-
MOTORER, EJ FÖR PERSONLYFT.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Max. belastning 1000 kg
Lyfthöjd 2,5 m
Minsta krokavstånd 300 mm
Utväxlingsförhållande 1:17,1
Lastkätting Ø 6,0 mm
Handkätting Ø 4,5 mm
Vikt 10 kg

ALLMÄNT

Kraftig konstruktion. Blockhus av pressad och lackerad stålplåt. Helt inkapslad broms och växelhuss. Vridbara krokar av härdat stål, med säkerhetsspärr. Mjuk och lätt gång med effektiv kättingstyrning. För lyftning av ex. bil- och båtmotorer.

TILLSYN OCH SKÖTSEL

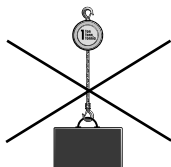
Efter användning skall lyftblocket rengöras, inoljas och förvaras på torr plats, för att undvika skador och korrosion.

1. Kontrollera ev. förslitning, sprickor, urgröpning eller deformation av lyftblock, kätting och krokar, samt funktionen på krokarna och dess säkerhetsspärrar.
2. Om förslitning eller andra skador upptäcks eller om lyftblocket överbelastats måste det omedelbart tas ur drift. Låt sedan behörig personal undersöka lyftblocket.
3. Vid daglig användning av lyftblocket, bör det årligen demonteras och delarna rengöras i fotogen, för att sedan inoljas. Bromsanordningens anläggningsytor måste hållas fria från olja. OBS: Demontering/montering och ev. service/reparation får endast utföras av behörig personal. Endast original reservdelar får användas.
4. För att underlätta skötsel och isärtagning av handkättingen, så är en länk "öppen" (ej svetsad), dessutom har den en annan färg.

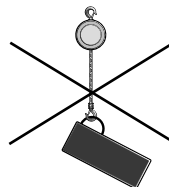


RÅD OCH ANVISNINGAR VID LYFT

Läs bruksanvisningen noga före användning.



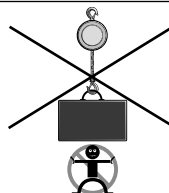
Överskrid **ALDRIG** lyftblockets angivna max. kapacitet (1 ton).



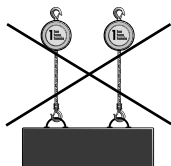
Kontrollera så att lasten är symmetriskt fördelad.



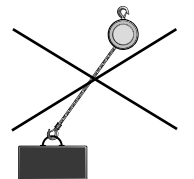
Kontrollera så att krokarna är ordentligt säkrade med hjälp av den fjädrande säkerhetsspärren.



Arbete eller passage under upplyft last är absolut förbjudet.



Använd **EJ** två lyftblock för att lyfta en last.



Använd **EJ** lyftblocket så att lasten kommer att släpas på marken.

- Använd **EJ** lyftblocket om lastkättingen är vriden.
- Utsätt **EJ** lyftblocket eller dess kätting för omild behandling.
- Kättingen får **EJ** lagas eller skarvas med skruv, tråd eller svetsning.
- Krokarna får **EJ** belastas på spetsen.
- Kätting får **EJ** utsättas för hög värme eller användas tillsammans med syror.
- Lyftblocket får **ENDAST** användas för lyftning av material, ex. bil- och båtmotorer, **EJ** för personlyft.
- Om handkättingen fastnar, försök **EJ** med våld rycka loss den. Avbryt operationen och kontrollera lyftblocket.
- Var noga så att lyftblockets upphängningskrok hakas fast på säker och stabil plats.
- Kontrollera noggrant funktionen hos krokar och kätting, samt se till att de är ordentligt inoljade.
- Undvik att utsätta lyftblocket för fukt.

Kjettingtalje, 1000 kg



PRODUSENT BILTEMA SWEDEN AB
TYPEBETEGNELSE 15-914
MAKS. BELASTNING 1000 KG

ADVARSEL: KJETTINGTALJEN ER KUN BEREGNET
 FOR LØFTING AV GJENSTANDER, F.EKS. BIL- OG
 BÅTMOTORER, IKKE FOR LØFTING AV PERSONER.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Maks. belastning 1000 kg
 Løftehøyde 2,5 m
 Minste krokavstand 300 mm
 Utvekslingsforhold 1:17,1
 Lastekjetting Ø 6,0 mm
 Håndkjetting Ø 4,5 mm
 Vekt 10 kg

GENERELT

Kraftig konstruksjon. Taljehus av presset og lakkert stål. Helt innkapslet bremse og girkasse. Dreibare kroker av herdet stål, med sikkerhetssperre. Myk og lett gange med effektiv kjettingstyring. For løfting av f.eks. bil- og båtmotorer.

TILSYN OG VEDLIKEHOLD

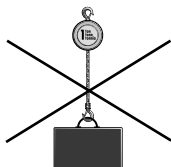
Etter bruk skal løfteteljen rengjøres, innoljes og oppbevares på et tørt sted, slik at skader og korrosjon unngås.

1. Kontroller eventuell slitasje, sprekker, uthuling eller deformering av løftetelje, kjetting og kroker, samt funksjonen til krokene og deres sikkerhetssperrer.
2. Dersom slitasje eller andre skader oppdages, eller dersom løfteteljen har blitt overbelastet, må den umiddelbart tas ut av drift. La deretter kvalifisert personell undersøke løfteteljen.
3. Dersom løfteteljen er i bruk daglig, bør den en gang i året demonteres og delene rengjøres i parafin, for deretter å innoljes. Bremseanordningens anleggsflater må holdes frie for olje. OBS! Demontering/montering og eventuell service/repasasjon må kun utføres av kvalifisert personell. Kun originaldelene må brukes.
4. For å gjøre det lettere å holde kjettingen ved like og ta den fra hverandre, er et ledd "åpent" (ikke sveiset), dessuten har det en annen farge.

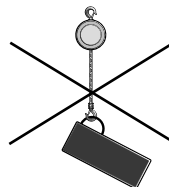


RÅD OG ANVISNINGER VED LØFT

Les bruksanvisningen nøye før bruk.



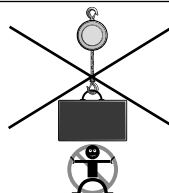
Overskrid ALDRI løftetallens angitte maksimalkapasitet (1 tonn).



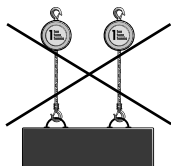
Kontroller at lasten er symmetrisk fordelt.



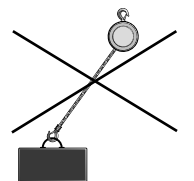
Kontroller at krokene er ordentlig sikret ved hjelp av den fjærende sikkerhetssperren.



Arbeid eller passering under oppløftet last er absolutt forbudt.



Bruk IKKE to løftetaller for å løfte en last.



Bruk IKKE løftetalljen slik at lasten slepes på bakken.

- Bruk IKKE løftetalljen dersom lastekjettingen er vridd.
- Utsett IKKE løftetalljen eller dens kjetting for hard behandling.
- Kjettingen må IKKE repareres eller skjotes med skruer, tråd eller sveising.
- Krokene må IKKE belastes på spissen.
- Kjettingen må IKKE utsettes for høy varme eller brukes sammen med syrer.
- Løftetalljen må KUN brukes for løfting av gjenstander, f.eks. bil- og båtmotorer, IKKE for løfting av personer.
- Dersom håndkjettingen setter seg fast, prøv IKKE å rykke den løs med makt. Avbryt operasjonen, og kontroller løftetalljen.
- Vær nøye med at løftetalljens opphengingskrok hektes fast på et sikkert og stabilt sted.
- Kontroller nøye funksjonen til kroker og kjetting, og pass på at de er ordentlig innoljet.
- Unngå å utsette løftetalljen for fukt.

Ketjutalja, 1000 kg



VALMISTAJA BILTEMA SWEDEN AB
TUOTENUMERO 15-914
KUORMITUS ENINT. 1000 KG

VAROITUS: KETJUTALJA ON TARKOITETTU VAIN
 TAVARAN, KUTEN AUTON JA VENEEN MOOTTORIN,
 EI IHMISTEN, NOSTAMISEEN.

TEKNISET TIEDOT

Enimmäiskuormitus 1000 kg
 Nostokorkeus 2,5 m
 Pienin koukun etäisyys 300 mm
 Väliytssuhde 1:17,1
 Kuormaketju Ø 6,0 mm
 Käsiketju Ø 4,5 mm
 Paino 10 kg

YLEISTÄ

Vankkarakenteinen. Kotelo muotoonpuristettua ja maalattua teräslevyä. Täysin koteloitu jarru- ja vaihdelaatikko. Kääntyvät koukut karkaistua terästä, koukuissa turvasalpa. Toimii pehmeästi ja kevyesti tehokkaan ketjuohjauksen ansiosta. Esim. auton ja veneen moottorien nostamiseen.

TARKASTUS JA HOITO

Puhdista ja öljyä talja aina käytön jälkeen ja säilytä sitä kuivassa paikassa, niin välttyä vaurioilta ja ruosteelta.

1. Tarkasta aina ennen käyttöä, ettei taljassa, ketjuissa tai koukuissa ole kulumia, halkeamia, vääntymiä tai muita vaurioita, ja varmista, että koukut ja niiden turvasalvat toimivat kunnolla.

2. Poista talja välittömästi käytöstä, jos havaitset kulumia tai muita vaurioita tai jos taljaa on ylikuormitettu. Vie talja valtuutetun huoltohenkilön tarkastettavaksi.

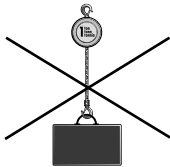
3. Jos ketjutaljaa käytetään päivittäin, se on purettava osiin kerran vuodessa ja osat puhdistettava petroliilla ja öljyttävä. Jarrun kosketuspinnoille ei saa joutua öljyä. HUOMAA: Purkaminen ja kokoaminen sekä huolto ja korjaukset on jätettävä valtuutetun huoltohenkilön tehtäviksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

4. Käsiketjun hoidon ja irrottamisen helpottamiseksi ketjun yksi lenkki on "avoin" (ei hitsattu). Kyseinen lenkki on myös erivärinen kuin muut.

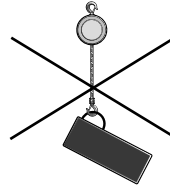


TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ketjutaljan käyttöä.



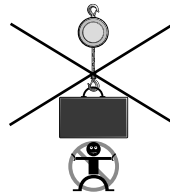
ÄLÄ KOSKAAN ylitä ketjutaljalle määriteltyä enimmäiskuormitusta (1 tonni).



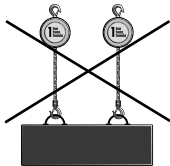
Varmista, että kuorma on tasapainossa.



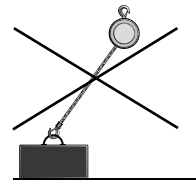
Varmista, että koukut ovat kunnolla kiinni jousitetulla turvasalvalla.



ÄLÄ missään tapauksessa oleskele tai työskentele nostetun kuorman alla.



ÄLÄ käytä kahta taljaa yhden kuorman nostamiseen.



ÄLÄ käytä ketjutaljaa siten, että kuorma laahaa maassa.

- ÄLÄ käytä ketjutaljaa, jos kuormaketju on vääntynyt.
- ÄLÄ käsittele ketjutaljaa tai ketjua liian rajusti.
- ÄLÄ korjaa katkennutta ketjua esim. pulteilla, rautalangalla tai hitsaamalla.
- ÄLÄ kohdista kuormitusta koukkujen kärkeen.
- ÄLÄ altista ketjua korkeille lämpötiloille äläkä käytä sitä happojen kanssa.
- Ketjutaljaa saa käyttää AINOASTAAN tavarain, esim. auton ja veneen moottorien, Ei ihmisten, nostamiseen.
- Jos käsiketju jumiutuu, ÄLÄ yritä irrottaa sitä väkivalloin. Keskeytä nostaminen ja selvitä jumiutumisen syy.
- Varmista ennen nostamisen aloittamista, että taljan ripustuskoukku on kiinnitetty turvallisesti riittävän tukevaan paikkaan.
- Varmista, että koukut ja ketju ovat kunnossa ja hyvin öljytyt.
- Älä altista ketjutaljaa kosteudelle.

Kædeløftetalje, 1000 kg



PRODUCENT **BILTEMA SWEDEN AB**
TYPEBETEGNELSE **15-914**
MAKS. BELASTNING **1000 KG**

ADVARSEL: KÆDELØFTETALJEN ER KUN BEREGET
TIL LØFT AF MATERIALER, F.EKS. BIL- OG BÅD-
MOTORER, IKKE TIL LØFT AF PERSONER.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Max. belastning 1.000 kg
Løftehøjde 2,5 m
Mindste krogafstand 300 mm
Udvekslingsforhold 1:17,1
Løftekæde Ø 6,0 mm
Håndkæde Ø 4,5 mm
Vægt 10 kg

GENERELT

Kraftig konstruktion. Taljehus af presset og lakeret stålplade. Helt indkapslet bremse og gearhus. Drejelige kroge af hærdet stål, med sikkerhedsspærre. Blød og let gang med effektiv kædestyring. Til løft af f.eks. bil- og bådmotorer.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

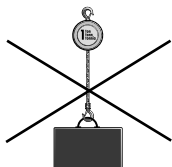
Efter brug skal løftetaljen rengøres, smøres in i olie og opbevares på en tør plads for at undgå skader og korrosion.

1. Kontrollér for evt. slidtage, revner, krater eller deformation af løftetalje, kæde og kroge samt selve krogenes funktion og deres sikkerhedsspærre.
2. Hvis der opdages slidtage eller andre skader eller hvis løftetaljen overbelastes, skal den omgående tages ud af drift. Lad løftetaljen efterse af fagfolk.
3. Ved daglig brug af løftetaljen, bør den årligt demonteres og delene rengøres i petroleum, hvorefter de skal smøres ind i olie. Bremseanordningen bremseflader skal holdes fri for olie. OBS! Eventuel vedligeholdelse eller reparation må kun udføres af fagfolk. Der må kun bruges originale reservedele.
4. For at lette vedligeholdelse og demontering af håndkæden, er ét led "åbent" (ikke svejset) og har endvidere en anden farve.

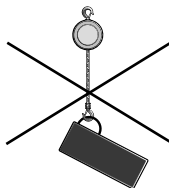


RÅD OG ANVISNINGER FOR LØFT

Læs omhyggeligt brugsanvisningen før brug.



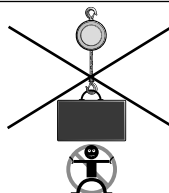
Overskrid **ALDRIG** løftetøjens angivne maks. kapacitet (1 ton).



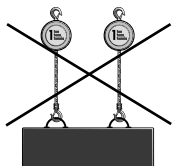
Kontroller, at lasten er symmetrisk fordelt.



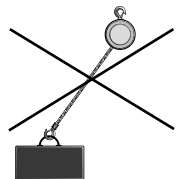
Kontroller, at krogene er ordentligt sikrede ved hjælp af den fjedrende sikkerhedsspærre.



Arbejde eller passage under løftet last er absolut forbudt.



Brug **IKKE** to løftetøjer til at løfte en last.



Brug **IKKE** løftetøjen sådan, at lasten slæbes hen over jorden.

- Brug **IKKE** løftetøjet, hvis løftekæden er snoet.
- Udsæt **IKKE** løftetøjet eller dens kæde for hård behandling.
- Kæden må **IKKE** repareres eller samles med skruer, tråd eller svejsning.
- Krogene må **IKKE** belastes på spidsen.
- Kæden må **IKKE** udsættes for høj varme eller anvendes sammen med syrer.
- Løftetøjet må **KUN** bruges til løft af materialer, f.eks. bil- og bådmotorer, **IKKE** til løfte personer.
- Hvis håndkæden sætter sig fast, forsøg da **IKKE** at rykke den løs med vold. Stands arbejdet og kontrollér løftetøjet.
- Vær omhyggelig med at sætte løftetøjens ophængningskrog fast på et sikkert og stabilt sted.
- Kontrollér omhyggeligt krogene og kæden og sørg for, de er smurt godt in i olie.
- Undgå at udsætte løftetøjet for fugt.

